

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ПЛЕМІННИХ ТА КОРИСТУВАЛЬНИХ КОНЕЙ/**

INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF HORSES FOR BREEDING AND
PRODUCTION

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ
НА ВВОЗ НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРРИТОРИЮ УКРАИНЫ ПЛЕМЕННЫХ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ ЛОШАДЕЙ**

Країна-експортер/ Exporting country/ Страна-экспортер

Частина I: Деталі інформації щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе	I.1. Відправник/Consignor/ Грузоотправитель Назва/Name/ Наименование Адреса/Address/ Адрес Номер телефону /Tel./ Тел.		I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный № международного ветеринарного сертификата		1.2.а.	
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Центральный компетентный орган страны-экспортера			
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера			
	I.5. Одержувач/ Consignee/ Грузополучатель Назва / Name/ Наименование Адреса/ Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс Телефон/ Tel./ Тел.		I.6.			
	I.7. Країна походження/ Country of origin/ Страна происхождения Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.8. Регіон походження/ Region of origin/ Регион происхождения Код/ Code/ Код				
	I.11. Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения Назва/ Name / Наименование Адреса / Address/ Адрес Номер затвердження/ Approval number/ Номер подтверждения		I.12.			
I.13. Місце відвантаження/ Place of loading/ Место погрузки Адреса/ Address / Адрес Номер затвердження/ Approval number/ Номер подтверждения		I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Дата отправления				
I.15. Транспорт/Means of transport / Транспортное средство / <input type="checkbox"/> Судно/Ship/ Корабль <input type="checkbox"/> Літак Aeroplane/ Самолет Залізничні ваони/ <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Железнодорожный транспорт		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину				

II Інформація про здоров'я/ Health information/ Информация о здоровье	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ Регистрационный № международного сертификата	II.b.
II.1 Інформація щодо здоров'я людини/ Public health information / Санитарно-гигиеническая информация		
Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:		
II.1.1 Тварини не отримували:/ Animals did not receive:/ Животные не получали:		
<p>стильбенів, тиреостатичних речовин;/ stilbene, thyrostatic substances / стильбены, тиреостатические вещества;</p> <p>естрогенних, андрогенних, гестагенних речовин або β-агоністів для інших цілей, ніж терапевтичні чи зоотехнічні;/ oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment/ эстрогенные, андрогенные, гестагенные вещества или β-агонисты для других целей, кроме терапевтических или зоотехнических</p>		
II.1.2 З моменту народження або протягом щонайменше останніх трьох місяців перед відправленням племінні/користувальні коні утримувались у господарстві, в якому впродовж останнього місяця перед відправленням не було зафіксовано випадків сказу./Since birth or for at least past 3 months prior to dispatch, horses for breeding/production have been kept on a holding, where no cases of rabies have been registered for 1 month prior to dispatch/ С момента рождения или в течение как минимум последних трех месяцев перед отправкой племенные / пользовательские лошади содержались в хозяйстве, в котором на протяжении последнего месяца перед отправкой не было зафиксировано случаев бешенства.		
II.1.3 Племінні/користувальні коні походять з господарства, щодо якого протягом останніх 15 днів з моменту останнього зафіксованого випадку сибірки не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, і не контактували з конями, які походять з господарства, що не відповідають цим вимогам./ Horses for breeding/production come from holdings where no any veterinary-sanitary prohibition have been imposed for the past 15 days in the last case of anthrax, and have not been in contact with horses from holdings, which did not comply with these conditions./ Племенные / пользовательские лошади поступают из хозяйств, на которые в течение последних 15 дней с момента последнего зафиксированного случая сибирской язвы не наложены ветеринарно-санитарные ограничения, и они не контактировали с лошадьми, которые происходят из хозяйства, не соответствующих данным условиям.		
II.2 Підтвердження безпечності здоров'я тварин/ Animal health attestation/ Ветеринарно-санитарная аттестация		
Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що племінні та користувальні коні, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that horses for breeding and production described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим подтверждаю, что племенные и пользовательские лошади, указанные в части I этого международного сертификата, отвечают следующим требованиям:		
II.2.1 Тварини, що ввозяться на митну територію України:/ Animals which imported into the customs territory of Ukraine / Животные, ввозимые на таможенную территорию Украины:		
<p>або ^{(1)/} племінний молодяк і дорослі коні, які не є вагітними самками, для яких минуло 90% чи більше часу від очікуваного періоду вагітності та є клінічно здоровими тваринами;/ growing horses for production and adult horses that are not pregnant females for whom 90% or more of the expected pregnancy period has passed and are clinically healthy animals/ ^{(1)/} либo ⁽¹⁾ молодняк пользовательских лошадей и взрослые лошади, которые не являются беременными самками, для которых прошло 90% или больше времени ожидаемого периода беременности, и которые являются клинически здоровыми животными;</p> <p>чи ^{(1)/} не є самками, які дали потомство впродовж тижня, що передував відправленню, невакциновані проти венесуельського енцефаломієліту (протягом 60 днів до відправлення), африканської чуми коней (впродовж 40 днів до відправлення), лептоспірозу та є клінічно здоровими тваринами./ are not females that gave birth in the week prior to departure, vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis (60 days prior to departure), African horse sickness (40 days prior to departure), leptospirosis and are clinically healthy animals/ ^{(1)/} или ⁽¹⁾ не являются самками, которые дали потомство в течение недели, предшествовавший отправке, вакцинированными против венесуэльского энцефаломиелиита лошадей (в течение 60 дней до отправления), африканской чумы лошадей (в течение 40 дней до отправления), лептоспироза, и являются клинически здоровыми животными.</p>		
II.2.2 Племінні та користувальні коні походять із території країни, де в рамках двосторонньої торгівлі обов'язковому повідомленню підлягали такі захворювання:/ Horses for breeding and production originate from territory of a country where diseases are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade/ Племенные и пользовательские лошади происходят из территории страны, где в рамках двосторонней торговли следующие болезни включены в список болезней, подлежащих нотификации во всей стране происхождения:		
(a) парувальна хвороба - з моменту народження;/ dourine – since birth;/ случная болезнь - с рождения;		
<p>або ^{(1)/} протягом останніх трьох місяців перед відправленням племінні та користувальні коні утримувались на території країни, яка впродовж щонайменше останніх шести місяців є вільною від парувальної хвороби відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ;/ horses for breeding and production have been kept on the territory of a country free from dourine at least the last 6 months in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements during the last 3 months prior to dispatch/ ^{(1)/} или ⁽¹⁾ в течение последних трех месяцев перед отправкой племенные и пользовательские лошади содержались на территории страны, которая на протяжении как минимум последних шести месяцев свободна от случной болезни в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;</p>		
(b) африканська чума коней - з моменту народження;/ African horse sickness – since birth / с африканская чума лошадей - с рождения;		
<p>або ^{(1)/} протягом щонайменше останніх 40 днів перед відправленням тварини утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, що є офіційно визнаними МЄБ вільними від африканської чуми коней;/ the animals have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ officially recognized free from African horse sickness in accordance with OIE during the last 40 days prior to dispatch/ ^{(1)/} или ⁽¹⁾ в течение как минимум последних 40 дней перед отправкой животные содержались на территории страны⁽¹⁾ или зоны⁽²⁾, официально признанными МЭБ свободными от африканской чумы лошадей;</p>		
и не перевозились транзитом через інфіковану зону під час транспортування до місця завантаження;/ did not transit through an infected zone during transportation to the place of shipment / не перевозились транзитом		

через інфіцированную зону во время транспортировки к месту загрузки;

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ впродовж усього транзиту через інфіковану зону були захищені від мокреців роду *Culicoides*;/ protected from *Culicoides* at all times when transiting through an infected zone / в течение всего транзита через інфіцированную зону были защищены от мокрецов рода *Culicoides*

(c) венесуельський енцефаломієліт - протягом останніх трьох місяців перед відправленням племінні та користувальні коні не перебували на території країни, де впродовж двох останніх років були зафіксовані випадки венесуельського енцефаломієліту;/ Venezuelan equine encephalomyelitis – horses for breeding and production have not been kept on the territory of a country during the last 3 months prior to dispatch where co cases of Venezuelan equine encephalomyelitis have been registered for the last 2 years/ венесуельський енцефаломієліт лошадей - в течение последних трех месяцев перед отправкой племенные и пользовательские лошади не находились на территории страны, где в течение двух последних лет были зафиксированы случаи венесуельского энцефаломієліта лошадей;

(d) сап - протягом останніх трьох місяців перед відправленням;/ glanders – during the last 3 months prior to dispatch / сап - в течение последних трех месяцев перед отправкой;

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ з моменту народження (у випадку коней, віком не старше трьох місяців) тварини утримувались на території країни, яка відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільною від сапу;/ animals have been kept on the territory of a country are free from glanders in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements since birth (in the case of horses over 3 months of age)/ с момента рождения (для лошадей не старше трех месяцев) животные содержались на территории страны, которая в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ является свободной от сапа;

(e) вірусний артеріїт - щодо племінних та користувальних коней виконуються одна з таких вимог;/ equine viral arteritis – horses for breeding and production comply with the one of following requirements / вирусный артериит лошадей - племенные и пользовательские лошади соответствуют одному из следующих требований:

або ⁽¹⁾/ either ⁽¹⁾/ либо ⁽¹⁾ коні утримувались у господарстві, де у тварин упродовж 28 днів перед відправленням не спостерігалось симптомів вірусного артеріїту;/ horses have been kept in a holding where have not detected any clinical signs of equine viral arteritis for 28 days prior to dispatch;/ лошади содержались в хозяйстве, где у животных в течение 28 дней перед отправкой не наблюдалось клинических признаков вирусного артериита лошадей;

и піддавались діагностичним дослідженням щодо вірусного артеріїту на пробі крові, відібраної один раз, протягом 21 дня перед відправленням із негативними результатами;/ have been tested once to equine viral arteritis in the blood test with negative results during 21 days prior to dispatch/ были протестированы один раз на вирусный артериит лошадей на образце крови в течение 21 дня перед отправкой с отрицательными результатами;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

чи ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ двічі піддавались діагностичним дослідженням щодо вірусного артеріїту - на пробах, узятих щонайменше з 14-денним інтервалом упродовж 28 днів перед відправленням, дослідження яких показало стабільність чи зниження титру антитіл;/ have been tested twice to equine viral arteritis in samples taken at least 14 days apart for 28 days prior to dispatch, which showed stability or decrease in antibody titre/ были дважды протестированы на вирусный артериит лошадей на образцах, взятых как минимум с 14-дневным интервалом в течение 28 дней перед отправкой, и данные тесты показали стабильность или снижение титра антител;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

чи ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ коней регулярно вакцинували проти цієї хвороби згідно з інструкцією до вакцини;/ horses have been regularly vaccinated against the disease in accordance with instruction for the vaccine;/ лошадей регулярно вакцинировали против этой болезни согласно инструкции к вакцине;

Дата вакцинації / Date of vaccination/ Дата вакцинации	Назва вакцини / Name of vaccine/ Название вакцины

чи ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ під час утримання на карантині коні піддавались діагностичним дослідженням щодо цього захворювання, а результати таких досліджень показали відсутність у тварин ознак вірусного артеріїту;/ horses have been tested to equine viral arteritis during the period of quarantine and such tests results have shown the absence of the disease/ во время содержания в карантине лошади были протестированы на наличие вирусного артериита лошадей, и результаты таких тестов показали отсутствие данной болезни;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

(f) піроплазмоз (бабезія Кабаллі, теллярія Екви) - племінні та користувальні коні протягом 30 днів перед відправленням піддавались діагностичним дослідженням щодо піроплазмозу з негативними результатами й утримувались вільними від кліщів;/ Equine piroplasmosis (Babesia caballi, Theileria equi) – horses for breeding and production have been tested to equine piroplasmosis with negative results and did not contact with ticks during 30 days prior to dispatch/ піроплазмоз лошадей (Babesia caballi, Theileria equi) - племенные и пользовательские лошади в течение 30 дней перед отправкой подвергались тестированию на пиросплазмоз с отрицательными результатами и не контактировали с клещами;

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

(g) грип коней - племінні та користувальні коні протягом щонайменше 21 дня перед відправленням утримувались на території країни/зони/компартамента ⁽¹⁾⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від грипу коней;/ equine influenza – horses for breeding and production have been kept on the territory of a country/zone/compartament ⁽¹⁾⁽²⁾ free from equine influenza in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements for at least 21 days prior to dispatch/ грипп лошадей - племенные и пользовательские лошади в течение не менее 21 дня перед отправлением содержались на территории страны / зоны / компартамента ⁽¹⁾⁽²⁾, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ свободны от гриппа лошадей;

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или ⁽¹⁾ в місцях утримання коні не мали клінічних ознак грипу коней протягом 21 дня перед відправленням;/ horses have not shown any clinical signs of equine influenza in places of keeping during 21 days prior to dispatch/ в местах содержания лошади не имели клинических признаков гриппа лошадей в течение 21 дня перед отправкой;

и були імунізовані вакциною проти грипу коней згідно з інструкцією до вакцини та відповідно до вимог МЄБ;/ have been vaccinated against equine influenza in accordance with instruction for the vaccine and OIE requirements;/ были иммунизированы вакциной против гриппа лошадей в соответствии с инструкцией к вакцине и в соответствии с требованиями МЭБ;

Дата вакцинації / Date of vaccination/ Дата вакцинации	Назва вакцини / Name of vaccine/ Название вакцины

(h) **інфекційний енцефаломієліт коней західного і східного типу - у день відправлення і протягом трьох місяців перед відправленням племінні та користувальні коні не мали клінічних ознак інфекційного енцефаломієліту коней західного і східного типу;/ Eastern and Western equine encephalomyelitis – horses for breeding and production have not shown any clinical signs of Eastern and Western equine encephalomyelitis on the day of dispatch and during 3 months prior to dispatch;/ западный и восточный инфекционный энцефаломиелит лошадей - в день отправления и в течение трех месяцев перед отправкой племенные и пользовательские лошади не имели клинических признаков западного и восточного инфекционного энцефаломиелита лошадей;**

та/and/ и **упродовж трьох місяців перед відправленням утримувались у господарстві, де протягом зазначеного періоду не було зафіксовано випадків інфекційного енцефаломієліту коней західного та східного типів;/ have been kept in a holding where no cases of Eastern and Western equine encephalomyelitis have been registered for 3 months prior to dispatch/ в течение трех месяцев перед отправкой содержались в хозяйстве, где в течение указанного периода не было зафиксировано случаев инфекционного энцефаломиелита лошадей западного и восточного типов**

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или⁽¹⁾ **піддавались вакцинації не менш ніж за 15 днів та не більш ніж за один рік до відправлення;/ have been vaccinated neither less than 15 days and nor more than one year prior to dispatch;/ подвергались вакцинации не менее чем за 15 дней и не более одного года до отправления;**

Дата вакцинації / Date of vaccination/ Дата вакцинации	Назва вакцини / Name of vaccine/ Название вакцины

(i) **інфекційна анемія - племінні та користувальні коні утримувались у господарстві, де не було зафіксовано випадків інфекційної анемії впродовж трьох місяців перед відправленням;/ equine infectious anemia – horses for breeding and production have been kept in a holding where no cases of equine infectious anemia have been registered during 3 months prior to dispatch;/ инфекционная анемия лошадей - племенные и пользовательские лошади содержались в хозяйстве, где не было зафиксировано случаев инфекционной анемии лошадей в течение трех месяцев перед отправкой;**

та/and/ и **впродовж 30 днів перед відправленням були досліджені на інфекційну анемію із негативними результатами;/ have been tested to equine infectious anemia with negative results for 30 days prior to dispatch / в течение 30 дней перед отправкой были исследованы на наличие инфекционной анемии лошадей с отрицательными результатами;**

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

(j) **ринопневмонія - протягом 21 дня перед відправленням тварини утримувались на території господарства, де впродовж зазначеного періоду не було зафіксовано випадків вірусу ринопневмонії;/ equine herpesvirus – the animals have been kept in a holding where no cases of equine herpesvirus did not register during 21 days prior to dispatch; / ринопневмония лошадей - в течение 21 дня перед отправкой животные содержались на территории хозяйства, где в течение указанного периода не было зафиксировано случаев ринопневмонии лошадей**

(k) **контагіозний метрит коней - тварини не мали прямого контакту із цим захворюванням шляхом злучки із зараженою твариною;/ contagious equine metritis – animals did not have direct mating with infected animals/ контагиозный метрит лошадей - животные не имели прямого спаривания с зараженными животными;**

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или⁽¹⁾ **тварини не мали непрямого контакту із цим захворюванням через заражене господарство та протягом 30 днів перед відправленням піддавались діагностичним дослідженням щодо контагіозного метриту коней із негативними результатами;/ animals did not have indirect contact with the disease through an affected holding and have been tested to contagious equine metritis with negative results during 30 days prior to dispatch;/ животные не имели косвенного контакта с этой болезнью через зараженное хозяйство и в течение 30 дней перед отправкой подвергались тестированию на контагиозный метрит лошадей с отрицательными результатами;**

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

(l) **лептоспіроз - племінні та користувальні коні протягом 30 днів перед відправленням піддавались діагностичним дослідженням щодо лептоспірозу з негативними результатами;/ leptospirosis – horses for breeding and production have been subjected to diagnostic tests for leptospirosis with negative results during 30 days prior to dispatch/ лептоспироз - племенные и пользовательские лошади в течение 30 дней перед отправкой подвергались диагностическим исследованиям на лептоспироз с отрицательными результатами**

Дата дослідження / Date of test/ Дата теста	Результат / Result/ Результат

або ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾/ или⁽¹⁾ **піддавались двократній обробці антибактеріальними препаратами, які застосовуються для лікування лептоспірозу;/ have been treated twice against leptospirosis with antibiotics / дважды проходили лечение от лептоспироза антибиотиками.**

Дата обробки / Date of treatment/ Дата лечения	Назва препарату / Name of antimicrobial agent/ Название противомикробного препарата	Доза / Dose/ Доза

П.2.3 З моменту народження або протягом трьох останніх місяців перед відправленням племінні та користувальні коні утримувались у господарстві походження./ Horses for breeding and production have been kept in a holding since birth or during the last 3 months prior to dispatch/ Племенные и пользовательские лошади содержались в хозяйстве с момента рождения или в течение трех последних месяцев перед отправкой.

II.2.4 Протягом 24 годин перед відправленням племінні/користувальні коні піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором країни походження, а результати такого обстеження показали відсутність захворювань, визначених пунктами II.1.2-II.1.3, II.2.2 цього міжнародного ветеринарного сертифіката і придатність тварин для транспортування до місця призначення/ Within 24 hours prior to dispatch, horses for breeding/production have been inspected by official veterinarian of the country of origin and such inspection results indicated the absence of diseases referred to in points II.1.2-II.1.3, II.2.2 of this International Veterinary Certificate and that the animals are fit for transportation to the place of destination./ В течение 24 часов перед отправлением племенные / пользовательские лошади были обследованы государственным ветеринаром страны происхождения, а результаты такого обследования показали отсутствие заболеваний, указанных в пунктах II.1.2-II.1.3, II.2.2 данного международного ветеринарного сертификата и пригодность данных животных для транспортировки к месту назначения.

II.2.5 Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.2.2 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились в кількості/ Diagnostic tests referred to in point II.2.2 of this International Veterinary Certificate were:/ Диагностические исследования, указанные в пункте II.2.2 этого международного ветеринарного сертификата, проводились в количестве:

для партії, що становить 11 та більше тварин - не менше 10 % та становили не менше 10 тварин з кожного господарства за результатами оцінки ризиків;/ for a batch containing 11 and more animal units - on no less than 10%, but no fewer than 10 animal units of each holding based on the risk assessment results/ для партії, складової 11 і більше тварин - не менше 10%, але не менше 10 тварин з кожного господарства - по результатам оценки риска;

або ⁽¹⁾ для партії, що становить менше 11 тварин – 100% . / for a batch containing less than 11 animal units – 100% / or ⁽¹⁾ для партії, складової менше 11 тварин - 100% или⁽¹⁾

Діагностичні дослідження проведено під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЄВ/ Diagnostic tests were conducted under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements./ Диагностические исследования проводились под контролем компетентного органа страны происхождения в соответствии с требованиями МЭВ.

II.2.6 Племінні та користувальні коні перед відправленням піддавались профілактичній дегельмінтизації й обробці проти ектопаразитів./ Horses for breeding and production were subjected to preventive de-worming and treatment against ectoparasites prior to dispatch./ Перед отправкой племенные / пользовательские лошади подвергались профилактической дегельминтизации и обработке против эктопаразитов.

Дата обробки / Date of treatment/ Дата обработки	Назва препарату / Name of antimicrobial agent/ Название антимикробного препарата	Доза / Dose/ Доза

II.2.7 Племінні та користувальні коні утримувались на карантині у спеціально підготовлених для цього приміщеннях під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження протягом щонайменше останніх 30 днів перед відправленням на митну територію України./ Horses for breeding and production have been kept on a quarantine in a quarantine premises under state veterinary supervision of the exporting country/country of origin during the last 30 days prior to dispatch to the custom territory of Ukraine/ Племенные и пользовательские лошади содержались на карантине в специально подготовленных для этого помещениях под надзором государственного ветеринара страны-экспортера / страны происхождения в течение минимум последних 30 дней перед отправкой на таможенную территорию Украины.

II.2.8 Поводження з племінними/користувальними конями перед завантаженням, під час завантаження та транспортування відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам/ Before loading, during loading and transportation of horses for breeding/production are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare or equivalent requirements./ Обращение с пользовательскими/племенными лошадьми перед загрузкой, при загрузке и транспортировке должно соответствовать требованиям законодательства Украины о благополучии животных или эквивалентным требованиям.

II.2.9 Племінні/користувальні коні не призначені для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин/ Horses for breeding/production are not intended for slaughter under an infectious animal disease control programme./ Племенные / пользовательские лошади не предназначены для убоя в рамках программы борьбы с инфекционными болезнями животных.

II.2.10 Транспортні засоби, за допомогою яких здійснюються перевезення племінних/користувальних коней, сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/виливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму з транспортного засобу під час перевезення цих тварин. Перед завантаженням тварин транспортні засоби очищені та продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження⁽¹⁾/ Transport means used for the transportation of horses for breeding/production prevent any escaping/leakage of excrements, bedding material or feed from the transport means during transportation of these animals. Transport means are cleaned and disinfected prior to the loading of animals in accordance with the requirements of law of the exporting country/country of origin⁽¹⁾./ Транспортные средства, с помощью которых осуществляются перевозки племенных / пользовательских лошадей, сконструированы таким образом, чтобы не допускать высыпания / выливания экскрементов, материала подстилки или корма с транспортного средства во время транспортировки этих животных. Перед загрузкой животных транспортные средства очищены и продезинфицированы в соответствии с требованиями законодательства страны-экспортера или страны происхождения⁽¹⁾.

Примітки/ Notes/ Примечания

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до племінних та користувальних коней, що походять із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України племінних та користувальних коней. /Requirements of this International Certificate apply to horses for breeding and production, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of horses for breeding and production/ Требования настоящего международного сертификата применяются к племенным/ пользовательским лошадям, происходящим из территории страны и с предприятия, которые внесены в реестр стран и предприятий, из которых разрешается ввоз на территорию Украины племенных / пользовательских лошадей.

Частина I/ Part I:/ Часть I:

Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження господарства походження/ Box 1.11: Indicate name, address and approval number of a holding./ Графа 1.11: Указать название, адрес и номер разрешения хозяйства.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading./ Графа 1.15: Указать регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Отдельная информация должна быть предоставлена в случае разгрузки и повторной загрузки.

Пункт I.28:/ Вох 1.28:/ Графа 1.28:

- Система ідентифікації: вказати «вушна бирка», «татуювання», «чип» або «транспондер». Вушна бирка повинна містити код країни, де тварину ідентифіковано, та індивідуальний номер тварини/ Identification system: specify «eartag», «tattoo», «chip», «transponder». The eartag must contain the code of the country where the animal is identified and the individual number of animal./ Система ідентифікації: вказати «ушна бирка», «татуировка», «чип» или «транспондер». Ушная бирка должна содержать код страны, где животное идентифицировано, и индивидуальный номер животного
- Стать: вказати «М» (для самців), «F» (для самок)/ Sex: indicate «M» (for male), «F» (for female)./ Пол: вказати «М» (для самцов), «F» (для самок).

Частина II:/ Part II:/ Часть II:

- (1) Вибрати потрібне./ Keep as appropriate/ Оставить нужное.
- (2) Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації / Applied in case of zoning/compartimentalization recognition by the Competent Authority of Ukraine./ Применяется в случае признания зонирования/компартментализации компетентным органом Украины.
- (3) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ The signature and the seal must be in a different colour that of the text/ Подпись и печать должны отличаться цветом от остального текста.

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)

Дата/
Date:/ Дата:

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/ Печать⁽³⁾

Кваліфікація та посада/
Qualification and title/ Квалификация и должность

Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/ Подпись⁽³⁾